



## Manuel d'utilisation



### Débroussailleuse à roues

AS 585 KM

AS 625 KM

À partir du numéro de fabrication:

AS 585 KM – 033420120001; AS 625 KM – 031920120001

**FR** - Traduction du manuel d'utilisation original

Émis le: 18.12.2020, V1.1FR

[www.as-motor.com](http://www.as-motor.com)

## Sommaire

1 Manuel d'utilisation	4
2 Déclaration de conformité CE	17
3 Annexe illustrée	18

### Informations élémentaires

**i** Dans le cadre des services avant-vente, demandez à ce que votre revendeur déballe la machine et qu'il vous montre comment l'utiliser !

Désignation du type (Type)	<b>AS 585 KM AS 625 KM</b>
Type de moteur	<b>ZONGSHEN XP200A BRIGGS &amp; STRATTON 875EXi Series™</b>
Numéro de fabrication <sup>1</sup>	
Date de livraison - de vente	
Fournisseur (cachet)	

**i** Pour les cas de perte de ce manuel, nous vous conseillons de faire une photocopie de cette page après avoir complété les données sur l'achat de la machine.

Exemple d'étiquette signalétique de la machine où vous pouvez consulter les informations sur le type de machine et ses données techniques.

Visualisation	Description
<p>1 AS MOTOR GERMANY GmbH &amp; Co KG Elwanger Straße 15 D-74424 Balingen</p> <p>2</p> <p>3 Rosenmäher <b>AS XX</b></p> <p>4 4,4 kW (6,0 PS) / 2800 (1/min)</p> <p>5 68 kg</p> <p>6 2015</p> <p>7 SNR: 020809090055</p> <p>8</p>	<p><b>1</b> Nom et adresse du fabricant</p> <p><b>2</b> Désignation de la machine</p> <p><b>3</b> Désignation de type</p> <p><b>4</b> Puissance en kW / nombre de tours du moteur</p> <p><b>5</b> Poids</p> <p><b>6</b> Année de fabrication</p> <p><b>7</b> Numéro de série</p> <p><b>8</b> Désignation CE</p>

<sup>1</sup> Compléter le numéro indiqué sur l'étiquette signalétique ou collez l'étiquette d'identification.

# 1 Manuel d'utilisation

## Sommaire

<b>1 Manuel d'utilisation</b>	<b>4</b>		
1.1 Introduction	4	1.4.3.1 Largeur de travail de la machine	11
1.1.1 Avertissements préalables	4	1.4.3.2 Mode de coupe de la végétation	11
1.2 Sécurité d'utilisation	5	1.4.3.2.1 Problèmes lors du débroussaillage	11
1.2.1 Règlements de sécurité	5	1.5 Entretien, maintenance et stockage	11
1.2.2 Valeurs de bruit et de vibrations	6	1.5.1 Roues d'avancement	12
1.2.3 Pictogrammes de sécurité	6	1.5.1.1 Pression dans les pneus	12
1.3 Informations élémentaires	7	1.5.2 Lubrification de la machine	12
1.3.1 Utilisations prévues	7	1.5.2.1 Vidange de l'huile moteur	12
1.3.1.1 Données techniques	7	1.5.2.2 Zones de lubrification	12
1.3.1.2 Informations sur le moteur	8	1.5.3 Aiguisage et remplacement des couteaux de coupe	12
1.3.2 Description de la machine et de ses éléments	8	1.5.4 Transmissions à courroie - frein automatique	13
1.4 Manuel d'utilisation	8	1.5.4.1 Réglage des poulies de tension	13
1.4.1 Assemblage de la machine	8	1.5.4.1.1 Remplacement d'une courroie trapézoïdale	14
1.4.1.1 Mode de montage de la machine	9	1.5.4.2 Contrôle du fonctionnement et réglage du frein	14
1.4.2 Mise en service	9	1.5.5 Intervalles de service	14
1.4.2.1 Mise en rotation du disque de coupe	9	1.5.6 Problèmes et solutions possibles	15
1.4.2.2 Avancement de la machine	10	1.5.7 Stockage	16
1.4.2.3 Arrêt de la machine	10	1.5.7.1 Lavage et nettoyage de la machine	16
1.4.2.4 Choix de la vitesse d'avancement – seulement AS 625 KM	10	1.5.8 Élimination des emballages et de la machine en fin de vie	16
1.4.3 Travail avec la machine	11		

Le fabricant **se réserve** le droit d'apporter des modifications et innovations techniques n'ayant aucun effet sur le fonctionnement et la sécurité de la machine. De telles modifications ne seront pas nécessairement indiquées dans le présent manuel d'utilisation.

Sous réserve d'erreur d'impression

## 1.1 Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre débroussailluse AS. En ayant fait ce choix, vous avez la certitude de travailler avec une machine de qualité dont le travail a été éprouvé pendant de nombreuses années. Nous nous efforçons sans cesse de perfectionner nos machines. Que vous souhaitiez couper des herbes ou des broussailles d'une hauteur quelconque dans une prairie, un verger, une pâture pour les chevaux ou un terrain communal, vous pouvez compter sur la fiabilité de votre nouvelle débroussailluse. La débroussailluse AS est spécialisée pour ce type de tâche. Elle vous permettra de couper des herbes hautes et denses en un temps très court. Les surfaces irrégulières ne lui posent pas plus de problèmes que les terrains en pente et les talus.

Pour une sécurité optimale, prenez le temps de bien vous familiariser avec le manuel d'utilisation de votre débroussailluse avant de commencer à l'utiliser. Ce manuel a été rédigé pour vous. Lisez obligatoirement les instructions de sécurité indiquées au chapitre suivant ! Elles ont un rôle essentiel dans la protection de votre santé. Dans les autres chapitres, vous apprendrez ensuite toutes les informations importantes qui concernent votre débroussailluse AS, son utilisation et son entretien. En effet, la débroussailluse AS ne pourra proposer les performances les meilleures pendant un nombre d'années maximum que si vous l'utilisez correctement et que vous respectez toutes les instructions d'entretien et de maintenance. Si vous avez des questions quelconques sur votre débroussailluse, n'hésitez pas à prendre contact avec votre vendeur ou directement avec AS-Motor. Nous serons heureux de vous aider, mais aussi d'écouter toutes vos propositions d'améliorations.

Et encore une petite information : soyez respectueux de vos voisins et n'utilisez votre débroussailluse que les jours ouvrés entre 7h00 et 13h00 puis entre 15h00 et 19h00. Conformément à la réglementation sur la protection contre le bruit du 1er août 1987, il est interdit de couper l'herbe les dimanches, les jours fériés et en dehors des horaires ci-dessus indiqués. Des réglementations différentes peuvent exister dans votre région (notamment en ce qui concerne le repos du midi). Nous vous souhaitons maintenant un agréable travail avec votre nouvelle débroussailluse AS.

Dans ce manuel, les côtés gauche, droit, avant et arrière sont considérés depuis l'emplacement de l'utilisateur de la machine sachant que celui-ci se trouve derrière les poignées et se dirige dans le sens de circulation.

### 1.1.1 Avertissements préalables

L'utilisateur est dans l'obligation de se familiariser avec le présent manuel d'utilisation et de veiller à toutes les instructions d'utilisations de la machine pour éviter les éventuels dommages matériels et les blessures qui pourraient être causées à l'utilisateur ou aux autres personnes présentes.

Les instructions de sécurité décrites dans le présent manuel d'utilisation ne présentent pas toutes les possibilités, conditions et situations qui pourraient intervenir lors du travail. Les facteurs de sécurité comme le bon sens, la prudence et l'attention ne sont pas évoqués dans ce manuel, mais ils sont supposés pour toutes les personnes qui manipulent la machine ou y effectuent des opérations d'entretien.

Seules les personnes ne souffrant pas de déficiences physiques ou mentales sont autorisées à utiliser la machine. Dans le cas d'une utilisation professionnelle de la machine, le propriétaire est dans l'obligation de s'assurer que les utilisateurs de la machine auront suivi une formation relative à la sécurité au travail et qu'ils auront été dûment informés des instructions d'utilisation. Un registre devra être tenu à ce sujet.

Si certaines des informations de ce manuel d'utilisation vous semblent incompréhensibles, faites appel à  **votre vendeur**<sup>2</sup> ou directement au **fabricant de la machine**<sup>3</sup>.

Les manuels d'utilisation qui accompagnent cette machine font partie intégrante de la machine. Ils doivent être déposés dans un endroit accessible où ils ne risquent pas d'être détruits, afin de toujours pouvoir être consultés. Lors de la revente de la machine à une autre personne, ces manuels d'utilisation devraient toujours être remis au nouveau propriétaire. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des risques, dangers, accidents ou blessures engendrés par l'utilisation de la machine si toutes les conditions ci-dessus indiquées ne sont pas respectées.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non autorisée et incorrecte, ni même de ceux dus à une modification quelconque de la machine sans accord préalable du fabricant.

Lors du travail, il est notamment nécessaire de respecter les instructions de sécurité pour éviter que vous ne vous blessiez ou que vous blessiez une autre personne présente à proximité, ou même que vous causiez des dommages matériels. Ces instructions sont indiquées dans le manuel d'utilisation à l'aide du symbole d'avertissement suivant :

	<b>Si vous voyez ce symbole dans le manuel d'utilisation, veillez à bien lire les instructions qui le suivent !</b>
	<b>Ce symbole d'avertissement international attire l'attention sur une information importante relative à la sécurité. Si vous voyez ce symbole, soyez particulièrement attentif aux risques de blessures auxquels sont exposés l'utilisateur et les autres personnes, et lisez donc bien les instructions qui le suivent.</b>

Tableau 1 : Symboles

 **Sauf indication contraire, la description est valable pour les deux machines**

## 1.2 Sécurité d'utilisation

La machine a été conçue pour protéger au mieux l'utilisateur contre tous les projectiles qui pourraient s'échapper de la zone de coupe. Ne supprimez jamais de protections de sécurité active ou passive. Vous vous exposeriez à un risque de blessure.

### 1.2.1 Règlements de sécurité

Seules les personnes de plus de **18 ans** sont autorisées à utiliser cette débroussailleuse. L'utilisateur est dans l'**obligation** de se familiariser avec le mode d'utilisation de la machine et de toujours garder en tête les principes de sécurité au travail.

-  Avant chaque utilisation de la machine, veuillez contrôler qu'aucun élément de la machine (notamment du groupe de travail et des éléments de protections) n'est endommagé ou desserré. Les **défaillances** constatées doivent **immédiatement être supprimées**. Lors des réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
-  Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez dans un espace fermé ! Prêtez une attention accrue lors de la manipulation de la machine. Après l'arrêt de la machine, le tuyau d'échappement du moteur reste brûlant. Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, veillez à ce qu'il n'y ait aucune fuite et aucune pulvérisation sur les parties du moteur. Dans le cas contraire, nettoyez les parties pulvérisées et attendez que les vapeurs de carburant s'échappent.
-  Éteignez le moteur et attendez que le disque de coupe s'arrête avant d'effectuer une intervention quelconque à proximité de la machine. Éteignez toujours le moteur avant de vous éloigner de la machine !
-  Ne laissez jamais le moteur tourner pendant une longue durée à puissance maximale ou au ralenti lorsque l'entraînement du disque de coupe ou l'entraînement des roues est désaccouplé. Des éléments de l'entraînement de la machine pourraient s'endommager (courroie trapézoïdale, poulie, levier etc.) !
-  Avant de commencer le débroussaillage, tous les corps durs (pierres, fils métalliques, débris de construction etc.) qui se trouvent dans la zone à débroussailler doivent être supprimés car ils pourraient être éjectés ou ils pourraient endommager la machine. Si de tels corps ne peuvent pas être supprimés, évitez les zones où ils se trouvent.
-  La machine est équipée d'un accessoire rotatif. La vitesse circonférentielle maximale est de **64 m.s<sup>-1</sup>**. Pendant le travail, faites donc attention à ce qu'aucune personne ne se trouve à une distance inférieure de la distance de sécurité (possibilité d'éjection des herbes coupées ou d'objets durs) !
-  Lorsque la débroussailleuse fonctionne, toutes les autres personnes (et **surtout les enfants**) et les animaux doivent être en dehors de l'espace de travail de la machine. L'opérateur ne peut alors continuer son travail qu'après avoir éloigné ces personnes au delà de la distance de sécurité.<sup>4</sup>
-  Respectez la distance de sécurité entre l'utilisateur et la machine telle qu'elle est définie par le guidon.

<sup>2</sup> Complétez l'adresse du vendeur dans le tableau situé au début du présent manuel (si cela n'a pas déjà été fait par le vendeur).

<sup>3</sup> L'adresse du fabricant est indiquée à la fin de ce manuel d'emploi.

<sup>4</sup> La norme **EN 2733** réglemente les limites d'une zone de sécurité extérieure A autour de la zone de travail B. Des panneaux de signalisation adaptés doivent empêcher l'entrée dans cette zone A. La distance entre les limites des zones A et B doit être de **50 mètres** au minimum. Dès qu'une personne ou un animal entre dans la zone de sécurité, l'opérateur doit immédiatement lâcher la poignée de l'entraînement du disque de coupe et attendre que la zone soit à nouveau totalement libre.

- ⚠ Lors du travail, utilisez des vêtements de protection conformes à **EN 166** ou **EN 1731** (vêtements proches du corps, chaussures de protection, gants et lunettes de sécurité). Protégez votre ouïe avec des équipements de protection conformément à **EN 352-1** (coquilles anti-bruit) ou **EN 352-2** (bouchons d'oreilles). Demandez ces protections auprès de votre vendeur.
- ⚠ La pente maximum autorisée pour des questions de sécurité est de 10°. La pente maximale admissible pour le fonctionnement du moteur est de 20° à long terme et de 30° à court terme.<sup>5</sup>
- ⚠ N'utilisez pas la machine sur une herbe mouillée. Vous devez toujours vous déplacer sur un terrain sûr (pas de risque de chutes). Travaillez en marchant et non pas en courant. Soyez prudents, notamment lorsque vous changez de direction sur une pente. Ne coupez pas l'herbe sur des terrains fortement pentus. En cas de chute éventuelle, ne continuez pas de tenir la machine, mais lâchez-la.
- ⚠ Il est interdit de supprimer les équipements et capots de protection de la machine.
- ⚠ Toutes les opérations de réparations, de réglages, de lubrifications et de nettoyage de la machine doivent impérativement être faites lorsque le moteur est à l'arrêt et que le câble de connexion de la bougie d'allumage est déconnecté.

## 1.2.2 Valeurs de bruit et de vibrations

	AS 585 KM	AS 625 KM
Niveau de pression acoustique déclarée <b>A</b> sur le lieu de travail de l'opérateur <sup>6</sup>	$L_{pAd} = 84,0+4,0$ [dB]	$L_{pAd} = 84,0+4,0$ [dB]
Valeur de puissance acoustique garantie <b>A</b> <sup>7</sup>	$L_{WA,G} = 98$ [dB]	$L_{WA,G} = 98$ [dB]
Valeur déclarée des vibrations transmises à la main / au bras de l'opérateur <sup>8</sup>	$a_{hvd} = (8,5+3,4)$ [m.s <sup>-2</sup> ]	$a_{hvd} = (8,5+3,4)$ [m.s <sup>-2</sup> ]

- ⚠ Au vu de la valeur de pression acoustique déclarée sur le lieu de travail, il est obligatoire pour l'utilisateur d'utiliser des moyens de protection personnelle contre le bruit qui correspondent au niveau de pression acoustique indiqué ci-dessus.
- ⚠ Au vu de la valeur déclarée des vibrations transmises à la main / au bras de l'opérateur, il est obligatoire pour l'utilisateur d'adapter son mode de travail en choisissant des temps d'arrêt adaptés permettant de réduire l'exposition aux vibrations.

## 1.2.3 Pictogrammes de sécurité

L'utilisateur est dans l'obligation de s'assurer que les pictogrammes présents sur la machine sont dans un bon état et, dans le cas contraire, de les remplacer.

Emplacement :	Numéro :	Description :
Étiquette multiple sur la partie arrière du châssis (Image 3)	<b>1</b>	<b>Étudiez bien le manuel d'utilisation</b> de la machine avant de commencer à utiliser la débroussailleuse.
	<b>2</b>	Lors des opérations de maintenance, <b>déconnectez le câble de la bougie</b> d'allumage.
	<b>3</b>	Il est <b>interdit de mettre la main ou le pied</b> dans la zone de coupe du couteau - risque de blessures.
	<b>4</b>	<b>Risque de blessures</b> dues aux fragments, objets ou débris éjectés. Autres personnes et animaux - respecter la distance de sécurité de la machine.
	<b>5</b>	Pendant le travail, <b>respectez la pente maximale admissible</b> de la machine.
	<b>6</b>	<b>Utilisez des protections</b> de l'ouïe et des yeux.
Autocollant indépendant sur le capot du disque de coupe. (Image 6)	-	<b>Flèche de sens de rotation de l'outil</b> - droite (sens des aiguilles d'une montre)
Autocollant sur la manette de commande de la poignée droite. (Image 4)	-	<b>Engagement de l'entraînement du disque de coupe.</b> <b>0</b> = le disque de coupe ne tourne pas, <b>1</b> = sécurité engagée, <b>2</b> = le disque de coupe tourne
Autocollant sur la manette de commande et la poignée gauche. (Image 5)	-	<b>Engagement de l'avancement de la machine</b> <b>0</b> = la machine est à l'arrêt, <b>1</b> = la machine avance
Autocollant collé sur le capot du disque de coupe. (Image 7)	-	<b>Espace interdit</b> à toutes les autres personnes et aux animaux. Distance de sécurité minimale autour de la machine
Autocollant collé sur le capot du disque de coupe (Image 8)	-	<b>Niveau acoustique</b> garanti.

Tableau 2 : Pictogrammes de sécurité

<sup>5</sup> Court terme = moins d'une minute

<sup>6</sup> Selon **EN 2733+A1**, annexe **B** et **EN ISO 11201** :avril 2010

<sup>7</sup> Selon la directive **2000/14/CE**, annexe n°3, partie **B**, point 33 et **ISO 3744**.

<sup>8</sup> Selon la norme **EN 12733+A1**, Annexe **C** et **EN ISO 20643**

## 1.3 Informations élémentaires

### 1.3.1 Utilisations prévues

La débroussailleuse a été conçue et fabriquée selon les connaissances les plus récentes dans le domaine des techniques agricoles et de jardinage. Elle excelle par sa facilité de manipulation, par le silence, la puissance et la rentabilité de son moteur **Briggs&Stratton**, mais aussi par son entretien aisé.

La tondeuse débroussailleuse **AS 585 KM** est, du point de vue technique, basée sur le type **AS 625 KM**, elle est cependant munie d'un moteur Zongshen et d'un essieu mono-vitesse.

Cette débroussailleuse est conçue pour débroussailler les herbes à hautes tiges et les broussailles à caractère ligneux <sup>9</sup>d'une hauteur maximale de 80 cm dans les bois et les prairies sur des zones<sup>10</sup> entretenues. Aucun objet dur ne doit se trouver dans la végétation à couper et le terrain ne doit pas présenter d'irrégularités trop importantes. Cette débroussailleuse n'est pas conçue pour entretenir une pelouse.

**Une utilisation autre que celle pour laquelle cette machine est prévue doit donc être considérée comme une utilisation non prévue !**

La machine peut travailler dans toutes les positions penchées déterminées par le fabricant du moteur à la seule condition que l'opérateur soit capable de garder **le contrôle de la machine**, tant envers lui-même qu'envers son environnement.

Les équipements de protection sont conformes aux exigences de la norme **EN 12733**. Cette norme prend essentiellement en compte la sécurité de l'utilisateur qui, en situation d'avancement normal, ne peut pas être atteint par des pierres ou autres objets projetés par la rotation de l'outil de la machine. L'utilisateur doit donc toujours se trouver en position normale d'utilisation, c'est-à-dire derrière la machine, les deux mains tenant fermement les poignées.

**⚠ Il est interdit de supprimer les équipements et capots de protection de la machine.**

#### 1.3.1.1 Données techniques

	Unité	Valeur	
		AS 585KM	AS 625 KM
Longueur x Largeur (y compris les protections latérales) x Hauteur	mm	1755 x 795 x 1190	
Poids	kg	66	67
Largeur maximum de travail de la machine	cm	62,2	
Pente maximum pour la sécurité du travail	∠	10°	
Nombre de tours du disque de coupe <sup>11</sup>	min <sup>-1</sup>	1964	
Vitesse circonférentielle des couteaux	m.s <sup>-1</sup>	64	
Vitesse d'avancement	km.h <sup>-1</sup>	2,4	2,0 - 2,7
Rendement de la machine <sup>12</sup>	m <sup>2</sup> .h <sup>-1</sup>	1502	1244 - 1680
Volume d'huile dans la transmission	l (litre)	0,05	
Qualité de l'huile dans la transmission	API / SAE	GL-4 (GL-5) / 90 (80W-90)	

Tableau 3 : Informations techniques sur la débroussailleuse

**9** Cette débroussailleuse n'est pas conçue pour couper des branches de plus de 5 mm de diamètre ! Si vous ne respectez pas cette règle, vous endommagerez votre machine.

**10** La végétation doit être coupée et ramassée au moins une fois par an !

**11** Rotations réelles du disque sans charge avec prise en compte des pertes dans la transmission à courroie

**12** La surface débroussaillée à l'heure dépend du type de végétation.

### 1.3.1.2 Informations sur le moteur

Moteur	Unité	Valeur	
Type		Zongshen XP200A	Briggs & Stratton 8750EXi Series™
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	196	190
Alésage x course	mm	70 x 51	68,3 x 51,8
Puissance maximale / régime (chevaux)	kW/min <sup>-1</sup> (HP)	3,6/3800 (4,82)	3,56/3200 (4,77)
Couple maximale / régime <sup>13</sup>	N.m/min <sup>-1</sup>	10/3000	11,87/2600
Nombre de rotations maximales du moteur (réglé)	min <sup>-1</sup>	3200 ± 100	
Consommation en carburant (Puissance = 75%)	l (litre).h <sup>-1</sup> /min <sup>-1</sup>	1,4/2600	-
Consommation spécifique de carburant	g/kW.h (l [litre].h <sup>-1</sup> )	≤ 395 (1,1)	-
Inclinaison maximale du moteur (permanente)	∠	15°	
Inclinaison maximale du moteur (pour de courtes périodes <sup>14</sup> )	∠	30°	
Volume du réservoir <sup>15</sup>	l (litre)	1	
Carburant	Essence (sans plomb)	Indice d'octane 91-95	
Volume d'huile moteur	l (litre)	0,6	
Qualité de l'huile	SAE	SAE 30 ou 10W-30	
Bougie d'allumage	-	LG F6RTC	CHAMPION RC12YC

Tableau 4 : Informations techniques sur le moteur

### 1.3.2 Description de la machine et de ses éléments

La débroussailluse à roue (voir *Image 2*) est conçue sur un châssis en acier auquel sont fixés tous les éléments importants de la machine. Tous les **éléments de commande** (**14**, **17**, **18**, **19** et **20**) sont positionnés sur le guidon. Le guidon est fixé sur le cadre à l'aide d'une **tige filetée** **7**, il est réglable en hauteur selon 6 positions. Les **poignées** **16** servent à tenir et guider la machine pendant le travail. La **19 manette d'avancement** qui permet de faire avancer la machine est située sur le côté gauche du guidon. La **17 manette d'entraînement du disque** qui permet d'activer la rotation du disque de coupe se situe sur le côté droit du guidon. En situation de crise, dès qu'elles sont lâchées, les deux manettes de commande retrouvent leur position initiale et déconnectent donc les forces d'entraînement du moteur. Le **disque de coupe** **4** est équipé d'un **frein automatique**<sup>16</sup> qui arrête le disque. La commande de la vitesse du **moteur** **8** est assurée par la **manette de gaz** **20**. L'avancement est assuré par vis sans fin avec transmission à courroie qui assure le transfert régulier des forces sur **les roues** **15** (la machine ne démarre pas brusquement). La transmission avec embrayage sont recouverts par le **capot de transmission en plastique** **13**. Dans la partie avant se trouve le **disque de coupe** **4** avec quatre **couteaux en acier** **5**. Conformément à la norme **EN 12733**, le **capot en tôle** (**1** et **10**) du disque de coupe protège l'utilisateur contre les projections d'objets se trouvant dans l'espace de coupe. L'herbe coupée est mise en andain grâce à une **bavette latérale** démontable **3** qui est fixée à l'aide d'une **vis** **9**.

<b>1</b> Capot supérieur du disque de coupe	<b>6</b> Capot de l'entraînement	<b>11</b> Cadre de la machine	<b>16</b> Poignée
<b>2</b> Manche avant	<b>7</b> Tige filetée	<b>12</b> Bouchon du réservoir	<b>17</b> Manette d'entraînement du disque
<b>3</b> Écran latéral avec support	<b>8</b> Moteur	<b>13</b> Capot de la transmission	<b>18</b> Bouton d'arrêt
<b>4</b> Disque de coupe	<b>9</b> Vis de l'écran latéral	<b>14</b> Étrier avec câble	<b>19</b> Manette de l'embrayage d'avancement
<b>5</b> Couteau (4x)	<b>10</b> Capot inférieur du disque de coupe	<b>15</b> Roues	<b>20</b> Manette du gaz

Tableau 5 : Légende de Image 2

## 1.4 Manuel d'utilisation

### 1.4.1 Assemblage de la machine

**i** Dans le cadre des services avant-vente, demandez à ce que votre revendeur déballe la machine et qu'il vous montre comment l'utiliser !

Zones de prise lors du déballage du carton (selon *Image 1*) : à l'avant au niveau du disque de coupe ou de l'orifice sous le capot de la transmission **1** et à l'arrière par le tube du cadre de la machine **2**.

**13** Mesuré selon la norme **Society of Automotive Engineers (SAE) J1940**

**14** Courte période = 1 minute maximum

**15** Mesuré selon la norme **Society of Automotive Engineers (SAE) J1349**

**16** Le frein automatique est un élément de protection actif qui augmente la sécurité de la machine.

### 1.4.1.1 Mode de montage de la machine

Pour le montage, suivez la procédure suivante : (Nous conseillons d'assembler la machine avec l'aide d'une autre personne).

1. Selon *Image 1* - retirez les deux moitiés du capot du disque **5**, le sachet **6**, la tige filetée **4**, le support de l'écran **9**, les deux pièces de l'écran latéral **7** et le capot inférieur du disque **8**. 1. Continuez en retirant la cale en carton qui se trouve entre le guidon et le moteur.
2. Attrapez la machine par les zone de prises à l'avant **1** et à l'arrière **2** et retirez-la du carton.
3. Levez le guidon **3** conformément à *Image 1*, tournez-le et positionnez-le selon *Image 10* étape **>1** sur le cadre (choisissez l'un des trois orifices du guidon qui permet de déterminer sa hauteur et l'un des deux orifices du cadre). Conformément à **>1**, engagez la tige filetée, mettez une rondelle et fixez fermement le guidon au cadre en vissant avec une vis à ailette **A**. Les câbles bowden qui viennent des manettes ne doivent pas se croiser, cela entraînerait une diminution de leur durée de vie ! Retirez du sachet les colliers de serrage et fixez les câbles bowden au guidon au niveau de l'extrémité haute de la courbure du tube du guidon. Deux colliers de serrage suffisent, vous pouvez aussi couper les extrémités libres de ces colliers.
4. Selon *Image 10* étape **>3**, engagez le capot inférieur du disque **2** sur le côté gauche du châssis et utilisez quatre vis **B** pour le fixer. Serrez les vis.
5. Selon *Image 10* étape **>3**, engagez une vis **B** dans l'orifice situé dans la partie arrière droite du châssis, mais ne la serrez pas. Engagez la partie droite (la plus grande) du capot **3** entre le capot inférieur en plastique du disque et le châssis de la machine de façon que les vis **B** et **C** du châssis s'engagent dans les trois encoches du capot qui sont désignées par une flèche, serrez les vis **B** à la main. Ne finissez pas de serrer les raccords à vis **C**. Fixez la partie droite du capot à l'aide de trois vis **B** selon **>4**. Serrez les raccords à vis **B** selon **>4** à la main.
6. Selon *Image 10* étape **>5**, préparez une vis **B** dans l'orifice de la partie arrière et engagez la partie gauche plus petite du capot vers le châssis depuis le côté gauche de la machine. Fixez-la avec deux vis **B** selon **>6**. Serrez les vis **B** à la main. Reliez les deux moitiés du capot ensemble dans leur partie avant conformément à **>3** à l'aide de deux vis **D**. Serrez les raccords à vis **D**.
7. Selon *Image 10* étape **>7**, engagez le support du manche **5** sur le renfort du capot gauche et fixez-le à l'aide de deux raccords à vis **D**. Emmanchez le manche en caoutchouc **6** sur le support que vous venez de fixer.
8. Finissez de serrer tous les raccords à vis **B** et **C** selon les étapes **>2**, **>3**, **>4**, **>5** et **>6** !
9. Selon *Image 10* étape **>8**, engagez l'écran latéral arrière (le plus court) sur le bras le plus court du support d'écran **8** et l'écran latéral le plus long sur le bras le plus long du support. Installez des colliers de serrage **E** dans les orifices du support d'écran et sécurisez ainsi les deux écrans **7** et **8** contre le glissement. Raccourcissez les extrémités libres des colliers de serrage. Engagez le bras le plus court du support d'écran dans l'orifice du châssis. Finissez de serrer la vis **9** selon *Image 2* et contrôlez que l'écran latéral ne peut pas se désengager seul.

### 1.4.2 Mise en service

**i** La machine peut être livrée sans aucun liquide d'exploitation du moteur (en fonction des différentes réglementations nationales).

**i** Commencez par attentivement lire le manuel d'utilisation<sup>17</sup> du moteur ! Vous éviterez ainsi d'éventuels dommages.

1. Vérifiez l'état de l'huile dans le moteur, complétez éventuellement avec le type et la quantité nécessaires d'huile prescrite. Complétez le réservoir avec la quantité et le type d'essence prescrite.
2. Mettez la manette d'accélération dans la position **CHOKE** ou **MAX**<sup>18</sup>. Les positions de la manette d'accélération sont décrites sur *Image 9*. Les quatre positions principales décrites sont bloquées à l'aide d'un système d'arrêt très simple à crans qui se trouve sur le corps de la manette.
3. Tirez sur la corde de lanceur pour démarrer le moteur<sup>19</sup>.
4. Laissez votre moteur neuf ou froid tourner environ 30 secondes avec le starter (manette d'accélération sur la position **CHOKE**)<sup>20</sup>, puis déplacez la manette d'accélérateur dans la position **MAX**. Laissez le moteur tourner dans cette position pendant environ 30 secondes.

**▲ Ne vous éloignez pas de la machine !**

**▲ Lors du démarrage du moteur, les deux manettes de commande (**17** et **19** sur *Image 2*) doivent être en positions désactivées (elles ne doivent pas être appuyées sur la poignée) !**

#### 1.4.2.1 Mise en rotation du disque de coupe

**▲ Vérifiez que personne ne se trouve à moins que la distance de sécurité (ni enfant, adulte ou animal). Si ce n'est pas le cas, ne mettez pas le disque de coupe en marche !**

1. Démarrez le moteur<sup>21</sup>. Réglez le nombre de tours maximum du moteur à l'aide du levier d'accélérateur. Si le moteur est froid, laissez-le se réchauffer pendant environ une minute au nombre de tours maximum.
2. Prenez la poignée gauche du guidon dans votre main gauche. Selon *Image 11*, utilisez la main droite pour déplacer la manette **1** dans sa position haute jusqu'à ce qu'elle vienne s'appuyer sur l'étrier avec les câbles Bowden **2**.
3. Selon *Image 11* appuyez sur la sécurité de blocage **3** qui se trouve sur l'étrier **2**. Maintenez la sécurité appuyée jusqu'à ce que la manette de commande **1** qui redescend vers la poignée commence à déplacer l'étrier avec le câble **1**.

<sup>17</sup> La machine comprend le manuel d'origine et sa traduction en français.

<sup>18</sup> La position **MAX** s'utilise lorsque le moteur est équipé d'un starter automatique. Vous trouverez plus d'informations dans le manuel d'utilisation du moteur.

<sup>19</sup> Les instructions de démarrage du moteur sont décrites de façon détaillée dans le manuel d'utilisation du moteur.

<sup>20</sup> Pour les moteurs équipés d'un starter automatique, laissez le moteur tourner pendant environ 30 secondes avec la manette d'accélération sur la position **MAX**.

<sup>21</sup> Les instructions de démarrage du moteur sont décrites de façon détaillée dans le manuel d'utilisation du moteur.

4. Puis, par un mouvement lent et régulier de la main droite, appuyez sur la manette de commande **1** de la poignée droite.
  - i** Appuyez sur la manette de façon régulière et lente pour que le disque puisse commencer à tourner et que le moteur ne cale pas.
5. Lorsque le disque s'est mis en mouvement, appuyez totalement la manette sur la poignée et maintenez fermement.
  - i** La mise en rotation du disque de coupe est accompagnée d'un glissement partiel de la courroie trapézoïdale qui entraîne certains phénomènes, comme par exemple des sifflements ou des cliquetis. Ces phénomènes disparaissent généralement lorsque la courroie est bien lancée.

**Remarque :**

Lorsque votre moteur est neuf ou qu'il est froid, il peut arriver que le moteur cale lors des premières mises en rotation de l'outil de travail. Ce phénomène disparaît lorsque le moteur est chaud. S'il est impossible de mettre le disque de coupe en rotation même lorsque le moteur est chaud, contrôlez que cela n'est pas dû à certaines des pannes décrites dans le *tableau 8*.

**1.4.2.2 Avancement de la machine**

La manette (**19** sur *Image 2*) située sur la poignée gauche permet d'actionner l'avancement de la machine. Appuyez la manette sur la poignée et la machine commencera immédiatement à avancer. Lorsque vous appuyez sur la manette et que la machine commence à avancer, adaptez votre vitesse de marche à celle de la machine.

L'entraînement de l'avancement est à courroie, vous pouvez appuyer doucement sur la manette de l'entraînement - la machine ne commencera pas à avancer par à-coup, mais régulièrement.

- i** Appuyez toujours la manette à fond jusqu'à l'appuyer sur la poignée du guidon. Si vous n'appuyez pas totalement la manette, vous risquez d'endommager la courroie trapézoïdale.
- i** La manette de l'embrayage d'avancement ne permet pas de réguler la vitesse d'avancement.
- i** Ne faites jamais marche arrière lorsque la manette de l'embrayage d'avancement est appuyée !

**1.4.2.3 Arrêt de la machine**

Si vous souhaitez arrêter l'avancement de la machine, lâchez la manette de la poignée gauche. L'avancement de la machine s'arrête, mais le disque de coupe continue de tourner. L'entraînement du disque de coupe s'arrêtera lorsque vous aurez lâché la manette de la poignée droite. Le frein automatique freinera le disque de coupe. Mettez le levier de l'accélérateur sur la position **MIN** ou **STOP**.

- A** Avant d'effectuer quoi que ce soit à proximité de la machine, coupez toujours le moteur et attendez que le disque de coupe se soit arrêté ! Coupez toujours le moteur avant de vous éloigner de la machine !
- i** Ne laissez jamais le moteur tourner pendant une longue durée à puissance maximale ou au ralenti lorsque l'embrayage du disque de coupe ou l'embrayage des roues est désaccouplé. Des éléments de l'entraînement de la machine pourraient s'endommager (courroie trapézoïdale, poulie, levier etc.) !

**1.4.2.4 Choix de la vitesse d'avancement – seulement AS 625 KM**

L'avancement de la machine est équipé de 2 vitesses. Une plus lente **TORTUE** pour les végétations épaisses, humides et hautes et l'autre plus rapide **LIEVRE** pour les végétations moins épaisses, sèches et basses.

- i** Il est toujours nécessaire d'adapter la vitesse d'avancement au type de végétation à couper !

Le changement se fait en déplaçant la courroie trapézoïdale sur les poulies entre l'embrayage et l'essieu selon *Image 14*. Le capot supérieur de la transmission est doté d'une étiquette qui illustre les positions de la courroie sur les poulies de la transmission et de l'essieu.

- A** Pour effectuer un changement de vitesses, le moteur doit toujours être éteint et le levier du gaz doit être sur la position **STOP** !
1. Selon *Image 12*, desserrez la vis en plastique **1** et basculez le capot supérieur **2** vers le haut. Appuyez dans le sens de la flèche à la base du capot inférieur de l'embrayage qui est au milieu de la partie arrière du châssis jusqu'à ce que le capot inférieur **3** se libère et se désengage de la saillie du châssis.
  2. Sortez complètement la courroie trapézoïdale de la poulie de l'embrayage vers la droite dans la rainure sur le châssis entre la poulie et le tube du châssis de la machine.
  3. Déplacez la courroie trapézoïdale vers l'avant d'environ 1,5 cm et déplacez-la ensuite dans la rainure trapézoïdale de la poulie sur l'essieu qui correspond à la vitesse voulue. Contrôlez visuellement et au toucher que la courroie est correctement positionnée dans la rainure de la poulie.
  4. Remettez la courroie trapézoïdale sur la poulie de l'embrayage qui correspond à la vitesse voulue. Contrôlez visuellement que la courroie est bien droite sur les poulies selon la vitesse choisie voir *Image 14*). La courroie ne doit pas être montée en croix !
  5. Remontez les deux capots. Engagez le capot plastique supérieur **2** selon *Image 12* en biais sous la plaque du moteur, basculez-le et serrez la vis en plastique **1**. Fléchir légèrement le capot plastique inférieur **3** vers le haut et engagez l'orifice à la base du capot dans la saillie du cadre. Libérez le capot fléchi, il s'abaissera et se positionnera.

## 1.4.3 Travail avec la machine

### 1.4.3.1 Largeur de travail de la machine

**ⓘ Il est toujours nécessaire d'adapter la largeur de travail à la densité de la végétation !**

Il n'est pas conseillé d'utiliser la largeur maximale (*Tableau 3*) qui est donnée par la conception du disque. L'opérateur ne peut pas guider la machine avec suffisamment de précision pour que la végétation soit coupée sur toute la largeur de coupe du disque. Nous recommandons de guider la machine pour qu'elle soit partiellement sur le terrain où l'herbe a déjà été coupée comme illustré par la flèche de *Image 13*.

### 1.4.3.2 Mode de coupe de la végétation

**⚠ Avant de commencer le travail, la surface ne doit plus présenter de corps solides (comme par exemple les pierres, les fils métalliques, des matériaux de remblais) qui pourraient être éjectés ou qui pourraient endommager la machine. Si de tels corps ne peuvent pas être supprimés, évitez les zones où ils se trouvent.**

Lors de la coupe sur un terrain irrégulier, il est nécessaire de veiller à ce que le disque du bas glisse toujours sur le terrain et qu'il ne saute pas. Si le disque saute, le résultat de la coupe ne sera pas de bonne qualité et le chaume sera irrégulier.

Réglez le nombre maximum de tours du moteur, faites tourner le disque à un nombre de rotations maximal, puis avancez dans l'herbe que vous souhaitez couper. Les végétaux coupés sont expulsés par le disque de coupe vers la droite sur l'écran latéral qui crée ainsi un andain.

**ⓘ** Lorsque vous travaillez, progressez toujours de façon à avoir la partie non coupée sur le côté gauche de la machine (*Image 13*)

**⚠ Lorsque vous coupez sur un terrain en pente, l'idéal est d'avancer le long des courbes de niveau de la pente. Respectez la pente maximale de sécurité (*Tableau 3*) !**

Si la végétation à couper est très dense, couchée, un peu pourrie ou allongée, il est indispensable d'adapter votre largeur de coupe pour que la baisse du nombre de rotations du disque de coupe ne soit pas trop importante et que la qualité de coupe n'en soit donc pas trop diminuée.

#### 1.4.3.2.1 Problèmes lors du débroussaillage

**⚠ Faites particulièrement attention lorsque vous soulevez la machine ou lorsque vous faites marche arrière !**

**⚠ Le moteur doit toujours être éteint à chaque fois que vous nettoyez l'espace sous le capot supérieur.**

**⚠ Ne basculez la machine que vers l'arrière sur le guidon en appuyant sur les poignées du guidon vers le bas. Faites toujours particulièrement attention lorsque vous intervenez dans la zone sous la machine soulevée ! Faites attention de toujours bloquer la machine pour qu'elle ne puisse pas se déplacer seule !**

**⚠ Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez l'espace sous le capot supérieur. Les lames des couteaux sont coupantes. Lors des opérations de nettoyage, protégez vos mains en mettant des gants et utilisez des objets adaptés, par exemple une branche d'arbuste.**

**⚠ Attendez toujours que le disque de coupe s'arrête avant de continuer à intervenir de façon quelconque sur la machine ou dans son environnement proche.**

**1. Le disque ne tourne plus aussi rapidement, le moteur non plus, mais ils ne s'arrêtent pas.**

Arrêtez immédiatement l'avancement de la machine, reculez un peu en soulevant légèrement l'avant de la machine (en appuyant les poignées du guidon vers le bas). L'espace sous le capot supérieur se nettoiera partiellement seul en éjectant les quantités excessives de végétaux coupés. Vous pouvez ensuite à nouveau avancer en débroussaillant.

**2. Le disque s'est arrêté, le moteur a calé.**

Lâchez les deux manettes du guidon et levez la partie avant de la machine en appuyant le guidon vers le bas. Reculez légèrement avec la machine. Nettoyez l'espace sous le capot supérieur et étalez bien l'herbe coupée sur toute la surface. Démarrez le moteur, activez l'entraînement du disque de coupe et recommencez à débroussailler.

## 1.5 Entretien, maintenance et stockage

**⚠ La machine étant assez lourde, soyez toujours deux pour effectuer l'entretien et le réglage.**

Un entretien et une maintenance de bonne qualité de la machine sont nécessaires pour assurer votre satisfaction à long terme. En entretenant régulièrement cette machine, vous limiterez son usure et assurerez le bon fonctionnement de tous ses éléments.

Respectez toutes les instructions qui concernent les intervalles d'entretien et de réglage de la machine. Nous vous conseillons de tenir un registre sur le nombre d'heures de travail et sur les conditions d'utilisation de la machine (pour les besoins du centre de service). Il est recommandé de confier l'entretien de fin de saison à l'un de nos centres de service agréés, vous pouvez également lui confier les opérations d'entretien courantes si vous n'êtes pas certain de votre qualification technique.

**⚠ Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez bien le serrage de tous les raccords à vis, des couteaux du disque supérieur et des vis du disque inférieur sur la bride**

### 1.5.1 Roues d'avancement

Les roues d'avancement constituent un élément important de la machine. Les roues portent tout le poids de la machine, elles transfèrent la force du moteur et entraînent la machine vers l'avant. Les roues sont gonflables.

#### 1.5.1.1 Pression dans les pneus

Pour assurer un bon fonctionnement et une longue durée de vie des roues de la débroussailleuse et notamment de leur revêtement, il est nécessaire de contrôler la pression dans les pneus. Effectuez le contrôle avant de commencer à travailler avec la machine. Avant une mise à l'arrêt prolongée de la machine, complétez la pression au maximum. Maintenez une pression identique dans la roue gauche et la roue droite - la machine avancera plus droit.

**⚠ Ne dépassez pas la pression maximale admise dans les pneus - risque d'explosion des pneus !**

- La pression **MAX**imale (conseillée) dans les pneus est de : **23 PSI (160 kPa ou 1,6 bar ou 1,57 atm ou 0,16 MPa)**
- La pression **MIN**imale permise<sup>22</sup> dans les pneus est de : **18 PSI (124,1 kPa ou 1,24 bar ou 1,22 atm ou 0,124 MPa)**

Si la pression dans les pneus ne cessent de diminuer, contrôler que votre pneu n'est pas crevé et réparez-le éventuellement.

**i** Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.

### 1.5.2 Lubrification de la machine

**⚠ Lors du travail avec les lubrifiants, veillez à respecter les règles sanitaires élémentaires ainsi que les lois et la réglementation sur la protection de l'environnement.**

**i** Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.

La lubrification doit faire l'objet d'une attention particulière car elle permet d'assurer le mouvement correct et aisé de toutes les parties mécaniques. Il suffit généralement de quelques gouttes d'huile (par exemple de l'huile à vélo). En usine, le carter de la transmission est déjà rempli de la quantité d'huile nécessaire qu'il n'est pas nécessaire de changer pendant toute sa durée de vie. Contrôlez le niveau d'huile et complétez en cas de fuite d'huile.

#### 1.5.2.1 Vidange de l'huile moteur

**i** Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.

Respectez les instructions indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur. Réduisez l'intervalle de vidange de moitié si la machine est utilisée dans un milieu très poussiéreux. Pour vider l'huile du moteur, inclinez la machine sur son côté où se trouve le goulot du réservoir et la jauge d'huile ou bien démontez l'ensemble du moteur.

#### 1.5.2.2 Zones de lubrification

Pour lubrifier les câbles bowden du guidon, il n'est pas nécessaire de démonter des capots de la machine. Vous accéderez aux autres points de lubrification en démontant les capots en plastique. Parmi la très large gamme d'huiles de lubrification, il est conseillé de choisir une huile conçue pour les moteurs ou les transmissions ou une huile en spray. Parmi les graisses de lubrification, toutes celles conçues pour lubrifier les pompes à eau sont suffisantes. Leur application exige cependant de démonter la pièce à graisser.

**Remarque :** Si vous utilisez une graisse mécanique avec graphite, il est possible de prolonger les intervalles de lubrification à **25 heures** pendant la saison.

Zones de lubrification - description	Intervalle dans la saison	Après la saison	Lubrifiant	Illustration	Remarque
Câbles bowden et touche de sécurité de blocage	2x mini (5 gouttes)	Oui	Huile	Image 15	Entrée du câble dans le Bowden et parties mobiles.
Arbre d'entraînement du disque	Toutes les 10 heures (2 gouttes)	Oui	Graisse	Image 16	Fourreau après démontage du support de l'arbre
Arbre de l'embrayage d'avancement	Toutes les 10 heures (2 gouttes)	Oui	Graisse	Image 17	Surface de contact avec le châssis
Patte de frein	Toutes les 10 heures (1 goutte)	Oui	Huile	Image 18	
Raccord à vis	-	Oui	Graisse	Image 10 <b>&gt;1</b> et <b>&gt;8</b>	Tige filetée et vis de l'écran latéral

Tableau 6 : Intervalle de lubrification

### 1.5.3 Aiguisage et remplacement des couteaux de coupe

**i** Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.

Si les lames des couteaux sont usées ou que les couteaux sont endommagés, entraînant des vibrations de la machine, il est nécessaire de renouveler les lames ou de changer les couteaux<sup>23</sup>

**Remarque :** Si les couteaux sont réparés de manière non professionnelle, sans utilisation des pièces de rechange d'origine du fabricant, le fabricant ne pourra pas garantir les dommages causés à la ou aux machines. Chaque couteau comporte un signe indiquant le fabricant. Cela constitue une marque permettant de contrôler que la pièce de rechange est d'origine.

**⚠ La machine doit se trouver sur une surface rigide, elle doit être bien sécurisée pour offrir une bonne accessibilité aux couteaux et pour qu'aucun mouvement inattendu de la machine ne soit possible.**

<sup>22</sup> Si la pression dans les pneus est inférieure à la pression minimale, il y aura endommagement et donc réduction importante de la durée de vie des roues.

<sup>23</sup> Les couteaux sont aiguisés sur les deux faces, il est donc éventuellement possible de les tourner. Dans tous les cas, le couteau ne doit pas être endommagé.

- ▲ Prêtez une attention accrue lors du démontage des couteaux. Les lames des couteaux sont coupantes. Protégez-vous les mains avec des gants de travail.**
- ▲ Le moteur doit être éteint et le câble de la bougie d'allumage doit être déconnecté !**

Mode à suivre (selon Image 19) :

- 1) Maintenez le disque supérieur pour qu'il ne tourne pas et utilisez une clé à tube n°16 pour démonter le raccord à vis des couteaux (2, 3 et 4). Commencez par dévisser l'écrou 2, puis la vis 3.
  - 2) Retirez le couteau 1 et les pièces de montage du couteau du disque de coupe. Comparez l'état d'aiguisement et aiguiser les lames du couteau. L'inclinaison de la partie coupante devrait être de 30° par rapport à la surface inférieure du couteau.
  - 3) Vérifiez que toutes les pièces de montage du couteau sont sans endommagement visible. Dans le cas contraire, remplacez les pièces endommagées par des pièces neuves.
  - 4) Vissez à nouveau le raccord à vis du couteau. Serrez bien la vis 3<sup>24</sup>. Sécurisez la vis contre le desserrage à l'aide d'un écrou 2.
- ▲ Si l'un des couteaux est fléchi ou grandement endommagé, vous devez alors remplacer tous les couteaux du disque de coupe.**

## 1.5.4 Transmissions à courroie - frein automatique

La machine est équipée de courroies modernes qui ne nécessitent aucun soin particulier. Il est simplement nécessaire de régulièrement les contrôler et de les changer lorsque la présence de fissures ou cassures est constatée sur leur surface. Le réglage des poulies de tension doit être contrôlé après les 5 premières heures d'exploitation, ce qui correspond à la période de rodage de la courroie. Pendant le rodage, contrôlez le fonctionnement des poulies de tension pour que l'éventuelle extension de la courroie ne soit pas à l'origine d'une trop faible tension qui pourrait elle-même entraîner l'endommagement de la courroie. Pendant le rodage, il est également nécessaire de contrôler le fonctionnement du frein automatique du disque.

Pour vérifier le bon fonctionnement des transmissions à courroie, il suffit de vérifier que :

- a) **La machine avec avancement engagé doit pouvoir franchir une inégalité de terrain de 10 cm de hauteur, par exemple une bordure de trottoir.**
- b) **Le moteur allumé cale lorsque la manette d'entraînement du disque de coupe est rapidement appuyée. La courroie commence à entraîner le disque de coupe à partir du moment où la manette de transmission de l'embrayage du disque est appuyé au 1/3.**

Si l'une de ces opérations de contrôle a échoué, il est nécessaire de régler les poulies de tension.

### 1.5.4.1 Réglage des poulies de tension

**i Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.**

**Ad 1.5.4 a):** Démontez le capot en plastique arrière haut pour bien pouvoir voir les deux courroies (Image 20) qui assurent l'avancement de la machine vers l'avant. Essayez à nouveau de franchir une irrégularité de terrain pour visuellement voir laquelle des deux courroies est la cause du problème.

- 1) **S'il y a glissement de la courroie A sur le côté droit de la machine**, tendez-la en dévissant la vis 1 à l'extrémité du câble Bowden<sup>25</sup> d'environ 1 mm dans le sens de la flèche (direction opposée au châssis) et répétez le contrôle conformément à 1.5.4 a). Répétez cette opération jusqu'à ce que la condition 1.5.4 a) soit remplie, mais que la machine n'avance pas lorsque la manette de l'embrayage d'avancement est lâchée.

S'il est impossible de continuer à dévisser la vis 1, vissez-la totalement dans le sens contraire à celui de la flèche et accrochez le ressort à l'extrémité du câble dans un orifice plus éloigné du châssis de l'entraînement. Mettez ensuite la courroie sous tension jusqu'à ce que la condition 1.5.4 a) soit satisfaite.

- 2) **S'il y a glissement de la courroie B entre le moteur et la transmission**, tendez-la à l'aide de la poulie de tension. Libérez la poulie de tension en desserrant l'écrou 4 situé sur la plaque du moteur et utilisez un outil adapté (par exemple un tournevis) pour tendre la poulie dans le sens de la flèche. Lorsque la poulie est bien réglée, resserrez l'écrou. Contrôlez ensuite le bon fonctionnement de l'avancement.

Lorsqu'il n'est plus possible de régler la poulie de tension pour éviter les glissements de la courroie, il est nécessaire de changer la courroie.

**Ad 1.5.4 b) :** Démontez le capot plastique avant pour pouvoir voir la courroie et la poulie d'entraînement du disque (Image 16). (Le marquage 2 et 3 sur Image 16 et Image 20 est commun, il est pour le même câble bowden.)

- 1) Tendez la courroie en dévissant la vis<sup>26</sup> 3 sur Image 20 d'environ 1 mm dans le sens de la flèche (direction opposée au châssis) et répétez le contrôle selon 1.5.4 b). Continuez à tendre jusqu'à ce que la condition 1.5.4 b) soit remplie. Lorsque la manette de l'embrayage d'entraînement du disque n'est pas appuyée, la courroie doit être au repos, elle ne doit ni vibrer, ni se déplacer.

S'il est impossible de continuer à dévisser la vis 3 sur Image 20, vissez-la totalement dans le sens contraire à celui de la flèche et accrochez le ressort 3 sur Image 16 à l'extrémité du câble dans un orifice plus éloigné du châssis de la poulie. Continuez ensuite à tendre la courroie jusqu'à ce que la condition 1.5.4 b) soit remplie.

**▲ Lorsque vous avez fini le réglage, vérifiez toujours le fonctionnement du frein automatique !**

<sup>24</sup> La vis mal serrée mène généralement à un endommagement de la rondelle trempée autour de laquelle le couteau pivote.

<sup>25</sup> Vous pouvez également utiliser la vis située à l'autre extrémité du câble bowden au niveau de l'entretoise du guidon. Dans un tel cas, vissez-le dans le sens opposé à celui de l'entretoise du guidon.

<sup>26</sup> Vous pouvez également utiliser la vis située à l'autre extrémité du câble bowden au niveau de l'entretoise du guidon. Dans un tel cas, vissez-la dans le sens opposé à celui de l'entretoise du guidon.

### 1.5.4.1.1 Remplacement d'une courroie trapézoïdale

Effectuez le remplacement de la courroie trapézoïdale<sup>27</sup> lorsque des fissures apparaissent à sa surface ainsi que dans les cas où la courroie est tellement usée qu'il n'est plus possible de la tendre à l'aide des poulies de tension. Le mode détaillé de remplacement des différentes courroies trapézoïdales n'est pas ici indiqué car cela dépasserait le cadre de ce manuel. Lors de leur changement, conformez-vous à *Image 21*. Respectez bien le chemin de la courroie autour de tous les éléments de guidage !

**ⓘ** Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.

### 1.5.4.2 Contrôle du fonctionnement et réglage du frein

Contrôlez le fonctionnement du frein automatique toutes les 10 heures d'utilisation. (Vous pouvez assurer un contrôle régulier au cours du travail). **À chaque fois que vous lâchez la manette de l'embrayage d'entraînement du disque de coupe, le frein automatique doit arrêter la rotation du disque dans les 5 secondes.**

**⚠** Ne continuez pas à utiliser la machine tant que vous n'avez pas supprimé une éventuelle défaillance sur le frein automatique.

**ⓘ** Si vous n'êtes pas certain de vous, confiez cette opération à votre centre de service agréé.

Si le frein automatique n'arrête pas le disque de coupe dans la limite de temps indiqué, il est nécessaire d'assurer le réglage du câble bowden du frein **2** *Image 16* et *Image 20*. La vis de réglage qui assure la fixation du câble bowden du frein **2** sur le châssis de la machine sur *Image 20* doit être vissée dans le sens contraire à celui de la flèche (vers le châssis) pour que le jeu axial du câble bowden dans la vis de réglage soit de 1 mm. Effectuez ensuite un contrôle de fonctionnement du frein automatique. Si le vissage total de la vis **2** ne permet pas d'obtenir un effet de freinage suffisant, vissez la vis de réglage du câble Bowden du frein sur le guidon pour que le jeu axial du câble Bowden dans la vis de réglage soit de 1 mm et effectuez ensuite un nouveau contrôle du fonctionnement du frein automatique<sup>28</sup>.

**ⓘ** Si après un réglage correctement<sup>29</sup> effectué, le frein continue de ne pas suffisamment freiner, prenez contact avec votre centre de service agréé.

## 1.5.5 Intervalles de service

Activité	Avant de débroussailler	Pendant la saison	Avant le stockage
Contrôle de l'état de l'huile moteur	Oui	Selon le manuel du moteur	Oui
Entretien du filtre à air du moteur	Contrôle	Toutes les 10 heures	Oui
Lavage	-	2x	Oui
Suppression des saletés et des restes d'herbes coupées	-	Après chaque coupe	Oui
Aiguillage des couteaux	-	Selon les besoins	Oui
Contrôle des couteaux et de la fixation des couteaux	Oui	Remplacement immédiat en cas d'endommagement	Oui
Contrôle du serrage du disque de coupe	Oui	-	Oui
Contrôle du serrage des raccords à vis	Oui	Toutes les 5 heures	Oui
Lubrification	Contrôle de l'état	<i>Tableau 6</i>	<i>Tableau 6</i>
Contrôle des courroies trapézoïdales	-	Toutes les 20 heures	Oui

Tableau 7 : Intervalles de service

<sup>27</sup> N'utilisez que les courroies trapézoïdales conseillées par le fabricant. Le bon fonctionnement de la transmission ne peut pas être garanti lorsque les courroies d'autres fabricants sont utilisées.

<sup>28</sup> Il est possible de procéder dans le sens contraire - commencer pas visser (dans le sens vers l'entretoise du guidon) la vis du câble bowden du frein sur le guidon pour qu'un jeu axial de 1 mm soit atteint dans la vis de réglage.

<sup>29</sup> Le jeu axial du câble bowden dans la vis de réglage est correct.

### 1.5.6 Problèmes et solutions possibles

Problème	Cause	Solution
Le disque de coupe ne tourne pas	Le moteur n'est pas démarré	Démarrez le moteur
	La manette de l'embrayage d'entraînement du disque n'est pas appuyée	Appuyez sur la manette
	La courroie n'est pas suffisamment tendue	Réglez la poulie de tension
	Courroie arrachée	Remplacez la courroie par une neuve
	Courroie tombée	Repositionnez la courroie
	Autre panne	Rendez vous à votre centre de service agréé
La machine n'avance pas	Le moteur n'est pas démarré	Démarrez le moteur
	La manette de l'embrayage d'avancement n'est pas appuyée	Appuyez sur la manette
	La courroie n'est pas suffisamment tendue	Réglez les deux poulies de tension
	Courroie arrachée	Remplacez la courroie par une neuve
	Courroie tombée	Repositionnez la courroie
	Autre panne	Rendez vous à votre centre de service agréé
Le moteur ne démarre pas	Pas d'essence dans le réservoir	Complétez le réservoir d'essence
	L'arrivée d'essence est fermée	Ouvrez l'arrivée d'essence
	Autre panne	Rendez vous à votre centre de service agréé
Le frein ne freine pas	Il n'y a pas de jeu axial sur le câble bowden, le câble est tendu	Réglez le frein
	La patte du frein est dure à manipuler	Lubrifiez
	La garniture de frein est usée - impossible de régler le frein	Rendez vous à votre centre de service agréé
La machine ne peut pas être arrêtée	Le ressort de l'entraînement de l'avancement est cassée	Remplacez par un neuf
	Le câble bowden circule difficilement, le câble est plié	Lubrifiez ou remplacez le câble bowden
	La poulie de tension ne revient pas en place	Lubrifiez
Le disque de coupe ne s'arrête pas	La poulie de tension ne revient pas en place	Lubrifiez
La manette de commande ne revient pas en place	Le câble bowden circule difficilement, le câble est plié	Lubrifiez ou remplacez le câble
	Le ressort de retour est cassé	Remplacez par un neuf
	Autre panne	Rendez vous à votre centre de service agréé
Autre panne		Rendez vous à votre centre de service agréé

Tableau 8 : Problèmes et solutions possibles

## 1.5.7 Stockage

Avant d'entreposer votre débroussailleuse pour une période prolongée (après la saison), nettoyez-la de toutes les saletés ou herbes pouvant y être restées collées. Empêchez les personnes non autorisées d'accéder à la machine. Protégez la machine contre les intempéries, mais n'utilisez pas de moyen de protection étanche car cela pourrait entraîner l'apparition de corrosion sur la machine.

**ⓘ Vérifiez l'intégrité des couteaux de travail, aiguiser leurs lames (en cas d'endommagement, changez-les).**

### **Conseils importants :**

- Appliquez un produit sur le disque de coupe pour favoriser sa conservation.
- Retirez toutes les saletés et restes de plantes de la machine.
- Réparez les peintures endommagées.
- Videz le carburant encore présent dans le réservoir du moteur et le carburateur (plus d'instructions dans le manuel d'utilisation du moteur).
- Effectuez la lubrification nécessaire après la saison conformément au *Tableau 6*.
- Contrôlez la pression dans les pneus et gonfler les pneus selon 1.5.1.1 sur la valeur **MAX**.

### 1.5.7.1 Lavage et nettoyage de la machine

**⚠ Pour laver et nettoyer votre machine, procédez en respectant les dispositions et les lois en vigueur en termes de protection des cours d'eau et autres sources d'eau contre la pollution et la contamination par des substances chimiques.**

**ⓘ Ne lavez jamais le moteur avec un jet d'eau ! Une défaillance de l'équipement électrique de votre moteur pourrait avoir lieu au prochain démarrage de votre moteur.**

**ⓘ N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour laver la machine.**

## 1.5.8 Élimination des emballages et de la machine en fin de vie

Après avoir déballé la machine, vous êtes dans l'obligation d'éliminer les emballages conformément aux lois nationales et aux réglementations sur l'élimination des déchets.

**Pour l'élimination de la machine lorsque celle-ci est en fin de vie, nous vous conseillons de procéder de la façon suivante :**

- Démontez de la machine toutes les pièces qui pourraient encore être utilisées.
- Videz l'huile du carter de transmission et du moteur dans un récipient adapté refermable, que vous remettrez à votre centre de collecte de déchets<sup>30</sup>.
- Démontez les pièces en plastique et en métaux non ferreux.
- La machine ainsi démontée et les différentes pièces doivent ensuite être éliminées conformément aux lois nationales et aux réglementations sur l'élimination des déchets.

<sup>30</sup> Les autorités locales vous indiqueront l'adresse du centre de déchet le plus proche de chez vous.

## 2 Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité CE

Fabricant :<sup>31</sup> **AS-MOTOR GERMANY GmbH & Co. KG**  
 Adresse : **Ellwanger Straße 15; D-74424 Bühlertann**  
 Produit (machine) - type : **AS 585 KM AS 625 KM**  
 N° de fabrication : **À partir de 033420120001 À partir de 031920120001**  
 Description :

Type de machine	Moteur	Puissance	Largeur de travail
Débroussailleuse à roues AS 585 KM	Zongshen XP200A	3,6 kW/3200 min <sup>-1</sup>	62,2 cm
Débroussailleuse à roues AS 625 KM	BRIGGS & STRATTON 875EXi Series™	3,56 kW/3200 min <sup>-1</sup>	62,2 cm

*Cette débroussailleuse à roue est adaptée pour couper des herbes hautes et fines ainsi que des jeunes pousses de bois d'une hauteur maximale de 80 cm sur des surfaces entretenues dans les forêts ou les prairies. Aucun objet étranger ne doit se trouver sur les surfaces coupées et le terrain ne doit pas présenter de trop fortes irrégularités. Cette débroussailleuse n'est pas conçue pour l'entretien des parcs et des pelouses.*

Dispositions remplies par la machine : *Machinery Directive 2006/42/EC  
Noise Emission Directive 2000/14/ EC  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC*

Normes techniques harmonisées utilisées pour l'évaluation de la conformité : **EN 12733 + A1, EN 55012:2007**

Autres normes et spécifications techniques utilisées pour l'évaluation de la conformité : **EN ISO 12100-2, EN 1050**

Personnes participant à l'évaluation de la conformité : *Authorized Body No. 255  
Notified body č. 1016  
Centre d'essai national des machines agricoles, forestières et d'agroalimentaires, a.s.  
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 - Řepy, CZ*

Mode d'évaluation de la conformité utilisé : *Noise Emission Directive 2000/14/ EC, annex VI*

Niveau acoustique mesuré :  **$A_{LWA} = 97 \text{ dB}$**  Niveau acoustique garanti :  **$A_{LWA,G} = 98 \text{ dB}$**

Nous déclarons que la machine définie par les données sus-indiquées est conforme avec les exigences indiquées dans les directives ci-dessus indiquées.

Remarque : Tous les règlements ont été utilisés dans leur version en vigueur et conformément à leurs amendements au jour d'émission de la présente déclaration sans les citer.

Lieu d'émission :	Bühlertann	
Date d'émission :	18.12.2020	
Personne habilitée à signer au nom du fabricant :		
Nom :	Fonction :	Signature :
Eberhard Lange	Directeur de la société	
Nom :	Fonction :	Signature :
Frank Einsiedler	Responsable développement	

<sup>31</sup> Le fabricant élabore et archive toute la documentation technique relative à toutes les directives en lien avec la présente déclaration de conformité CE.

### 3 Annexe illustrée

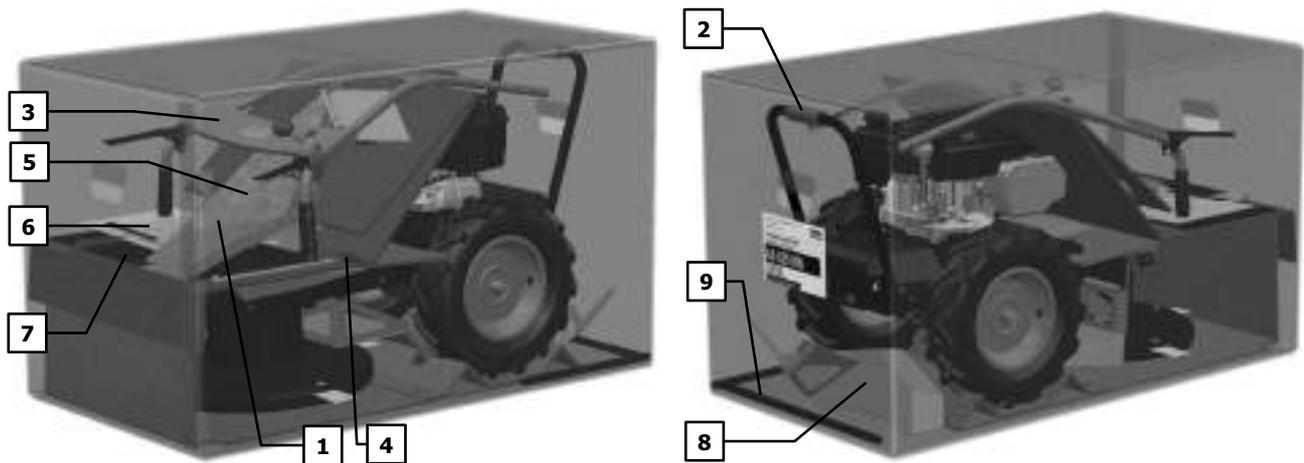


Image 1: Déballeage de la machine

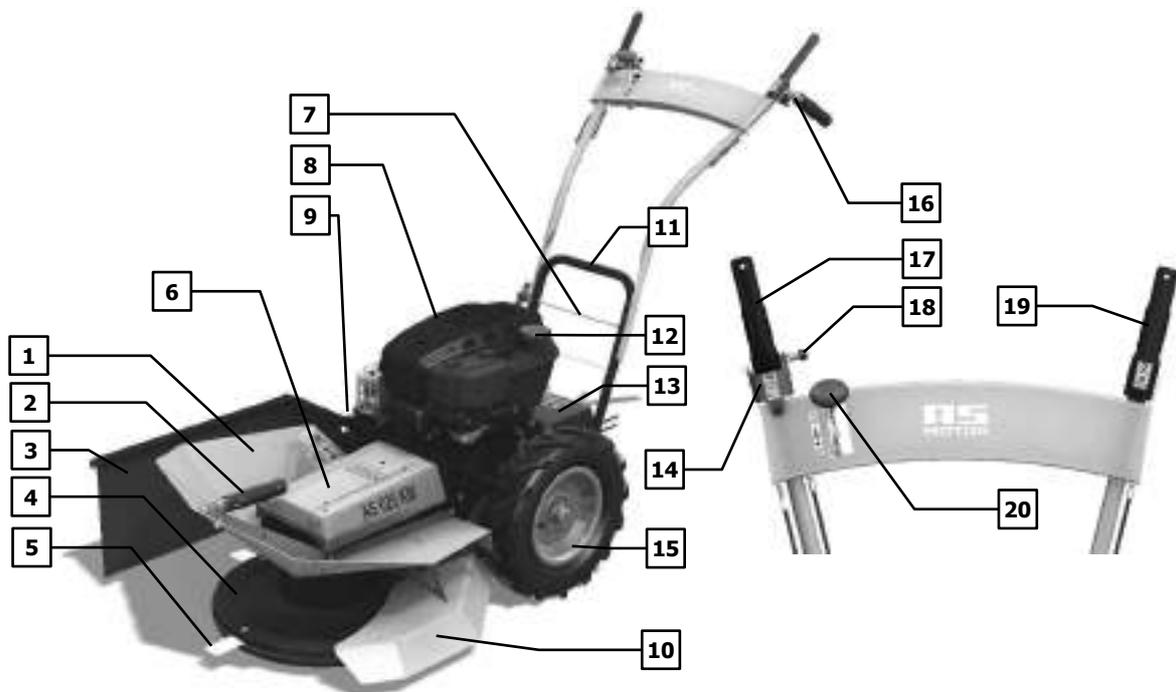


Image 2: Principales parties de la machine

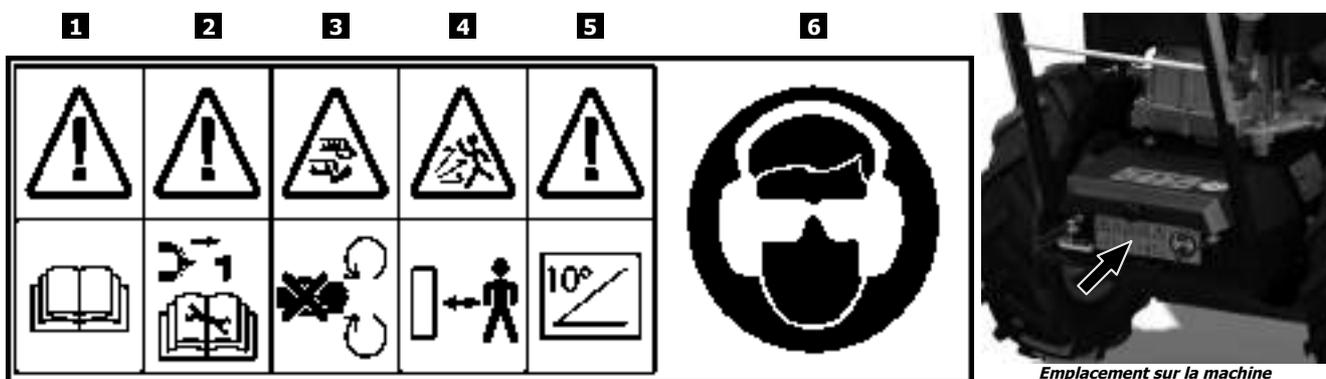


Image 3: Pictogramme de sécurité - autocollant multiple

Emplacement sur la machine



Image 4: Pictogramme de sécurité - Mise en rotation du disque



Emplacement sur la machine



Image 5: Pictogramme de sécurité - Avancement de la machine



Emplacement sur la machine



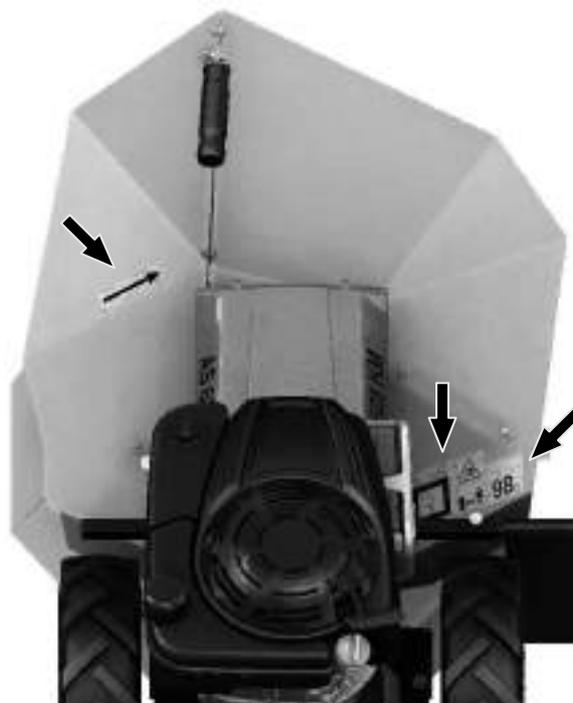
Image 6: Pictogramme de sécurité - Flèche sens de rotation



Image 7: Pictogramme de sécurité - Zone dangereuse



Image 8: Pictogramme de sécurité - Niveau garanti



Emplacement des pictogrammes sur la machine

### 1 Position **STOP**

Le moteur ne tourne pas.

- ① Utilisé pour couper un moteur qui tourne.
- ① Arrêt de la machine.
- ① Compléter le niveau de carburant.
- ① Transport de la machine.

### 2 Position **MIN**

Le moteur tourne au ralenti.  
(Dessin de Tortue)

- ① Arrêt du travail pour une courte durée



Image 9: Positions de la manette de l'accélérateur

### 3 Position **MAX**

Le moteur tourne au nombre de tours maximum. (Dessin du Lièvre)

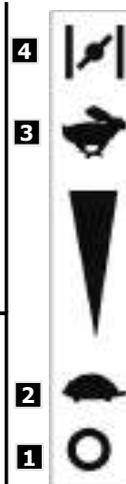
- ① Position de travail

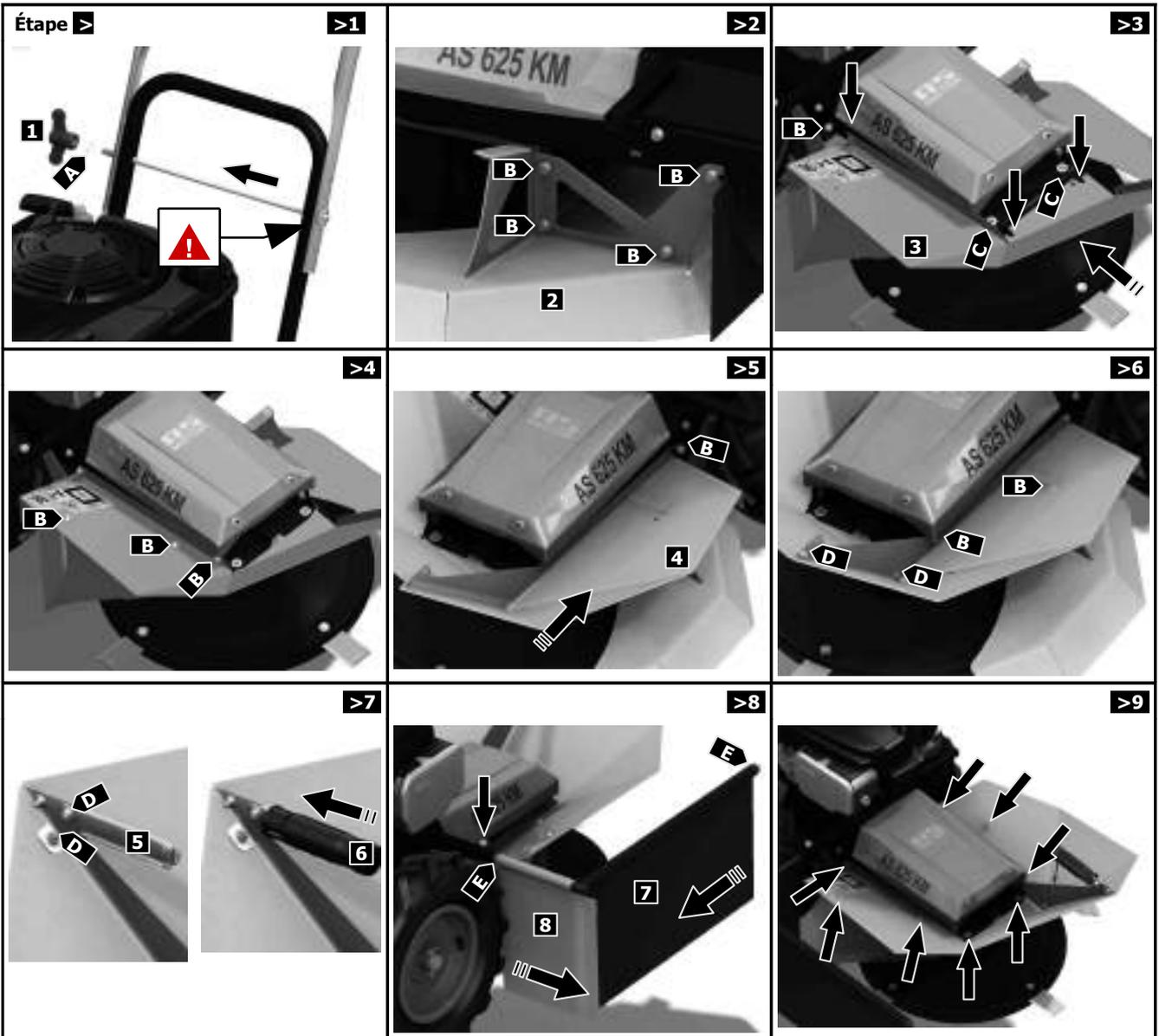
### 4 Position **CHOKE**

Le moteur tourne au starter.

- ① Démarrage à froid du moteur.

N'est pas utilisée sur les moteurs avec starter automatique.





**Légende :**



*Image 10: Mode de montage de la machine*

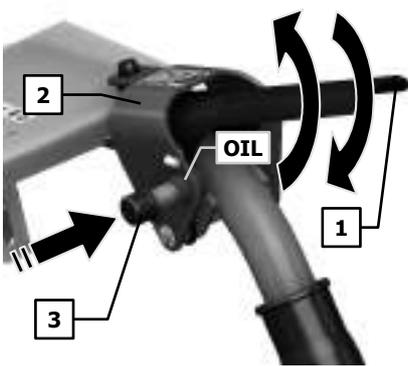


Image 11: Mise en rotation du disque

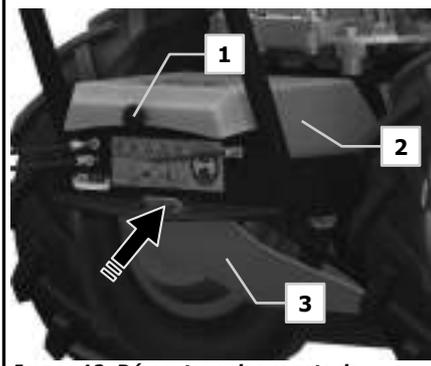


Image 12: Démontage des capots de l'embrayage

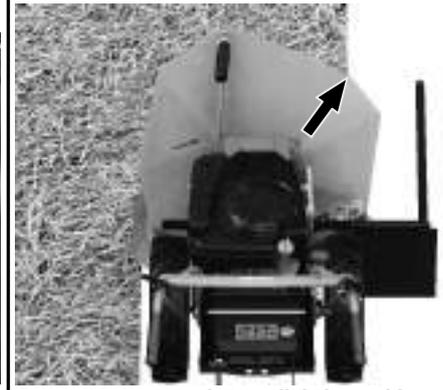


Image 13: Largeur de travail de la machine

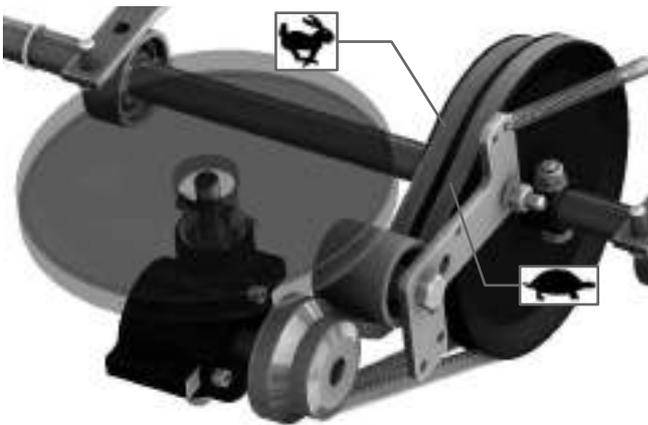
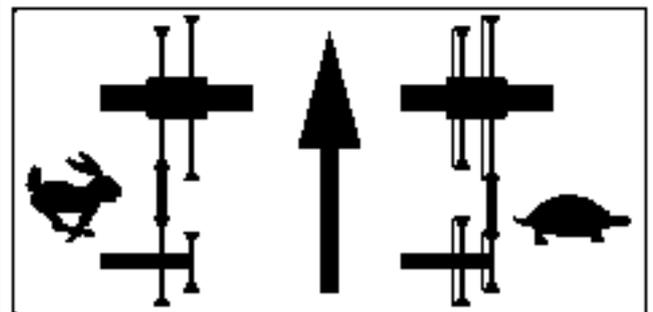


Image 14: Vitesses



2<sup>e</sup> vitesse  
**LIÈVRE**

1<sup>ere</sup> vitesse  
**TORTUE**



Image 15: Zone de lubrification

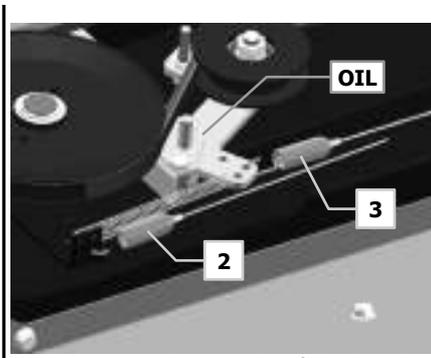


Image 16: Branchement des câbles bowden

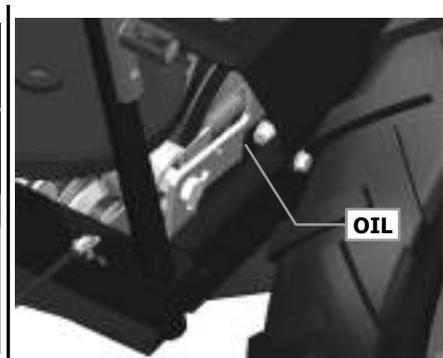


Image 17: Zone de lubrification



Image 18: Zone de lubrification

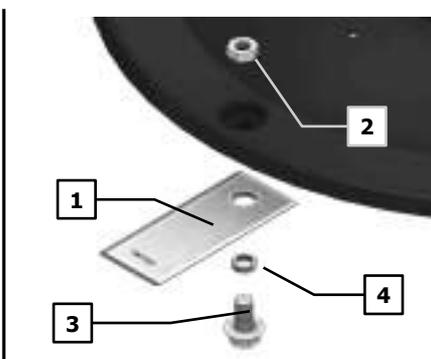


Image 19: Remplacement des couteaux

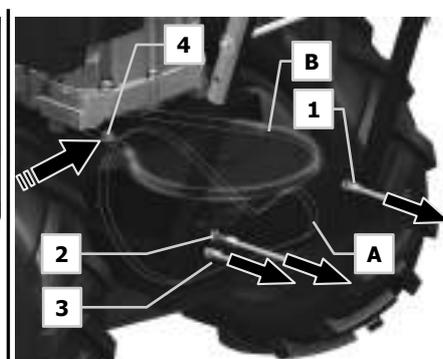
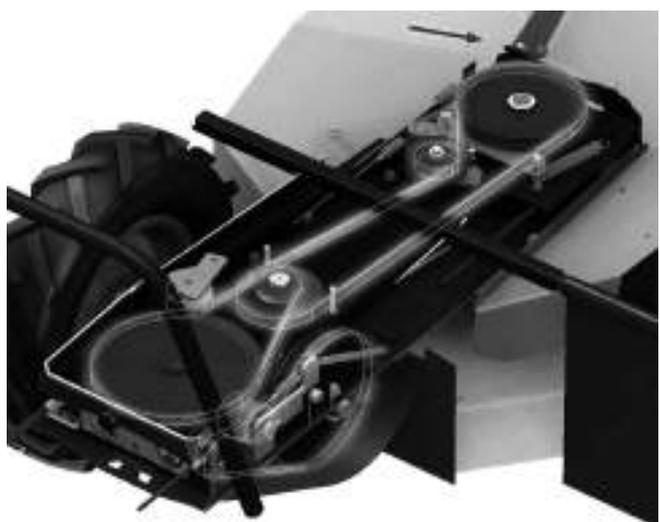


Image 20: Réglage des câbles bowden



*Image 21: Chemin des courroies trapézoïdales*



*Image 22: Interdiction de laver avec de l'eau sous pression*



AS-Motor Germany GmbH & Co. KG  
Ellwanger Straße 15  
D-74424 Bühlertann  
www.as-motor.de



## LA FABRIQUE DE TONDEUSES HERBES HAUTES ET DE MOTEURS À 2 TEMPS

AS-Motor un fabricant premium de tondeuses à gazon, de tondeuses herbes hautes et de moteurs à 2 temps. Nous proposons à nos clients des technologies professionnelles pour les pentes raides, les terrains accidentés et l'entretien des pelouses. Notre gamme étendue de produits, allant de la tondeuse à main d'entrée de gamme à la première tondeuse autoportée à transmission intégrale avec télécommande, couvre tous les besoins des clients privés, des municipalités et des prestataires de services. Installés dans le sud de l'Allemagne, nous développons et fabriquons depuis plus de 60 ans des produits à haut degré d'intégration et disposons d'un vaste réseau de concessionnaires dans plus de 30 pays à travers le monde.

### **Tondeuses mulching**

Tondeuses mulching – une façon de gagner du temps

Les tondeuses mulching d'AS-Motor broient l'herbe si finement qu'elle pénètre aussitôt dans le gazon comme engrais presque « invisible » pour le fertiliser. Il n'y a plus besoin de ramasser l'herbe coupée.

### **Tondeuses à gazon professionnelles**

Tondeuses à gazon professionnelles avec éjection arrière ou latérale pour tous les types d'utilisation, aussi avec transmission intégrale, frein et marche arrière.

### **Tondeuses polyvalentes Allmäher®**

Tondeuses maniables pour l'entretien des grands espaces verts. Les tondeuses polyvalentes Allmäher® déchiquettent de manière fiable l'herbe, les broussailles et les mauvaises herbes de toute hauteur.

### **Tondeuses à fléaux**

Hautes herbes avec broussailles, terrains pentus ou grandes surfaces dans des zones inconnues ? Les lames mobiles des tondeuses à fléaux AS-Motor esquivent les pierres et les obstacles et broient plusieurs fois l'herbe coupée.

### **Tondeuses polyvalentes autoportées Allmäher®**

Qu'il s'agisse de grandes surfaces, de broussailles, de taillis ou d'herbe jusqu'à 1,20 m de hauteur : les tondeuses à autoportées à transmission intégrale AS-Motor répondent à vos besoins. Elles conviennent également parfaitement pour les terrains pentus voire très pentus. L'alliance du confort d'utilisation et de performances exceptionnelles dans un modèle autoporté compact. Pour encore plus de sécurité, de confort et d'efficacité sur les terrains difficiles, nous avons conçu la première tondeuse autoportée du monde à télécommande, qui est à la pointe de l'innovation.

### **Tondeuses rotative**

L'alternative économique aux faucheuses à barre de coupe. Idéales pour la fabrication du fourrage. L'herbe est déposée latéralement en andains bien droits sans être broyée.

### **Déssherbeuses**

Idéales pour enlever les mauvaises herbes sans produit chimique et sans endommager les surfaces. Les déssherbeuses « WeedHex » de AS-Motor éliminent rapidement et efficacement les mauvaises herbes sur les surfaces pavées et les bordures.

Texte et images © 2019

VL-314-2019

CSKV : 63006501073

V1.1 FR

Révision 01/2021